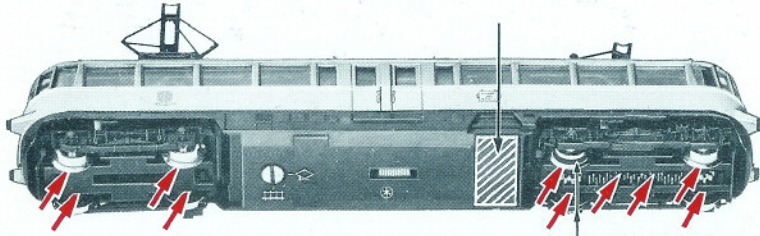


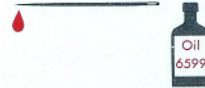
An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 9426** eingebaut werden
 The indicated point can be used for locating the **switching magnet 9426**
 L'aimant permanent 9426 peut être monté à l'endroit indiqué



Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

54 7001
Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

FLEISCHMANN



Ölen: Geölt wird Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl** Nr. 6599 oder Nähmaschinenöl verwenden. Niemals Speiseöl! Nur 1 Tropfen pro Ölstelle (→), sonst Überölung.

To oil: The motor and gear-box should only be oiled at the baring points marked. Use only **FLEISCHMANN**-oil No. 6599 or a light sewingmachine oil. Never use cooking oil! Use only one drop of oil for each oiling point (→) otherwise you may flood.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. Utiliser de l'huile **FLEISCHMANN** 6599 ou de l'huile pour machines à coudre. Jamais de l'huile alimentaire! Une seule goutte à chaque endroit (→) suffit; un surhuilage provoque un enrassement.

piccolo

FLEISCHMANN piccolo

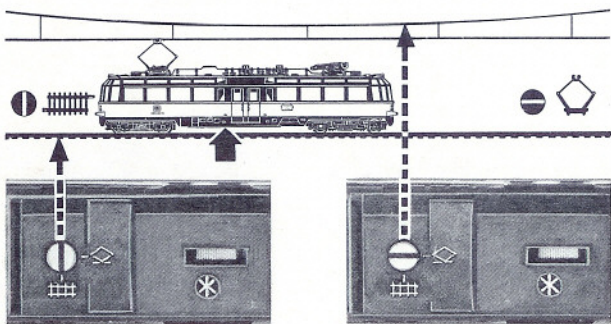
FLEISCHMANN 7410



FLEISCHMANN 7410

FLEISCHMANN piccolo

Betriebsanleitung innenseitig
 Operating instruction inside
 Instruction de service ou côté intérieur



Stromzuführung über Gleis: Schlitz des Schalters quer zur Fahrtrichtung stellen
Stromzuführung durch Oberleitung: Schlitz des Schalters in Fahrtrichtung stellen

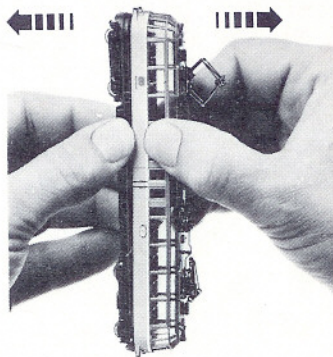
To pick up current from the track: The switch is already set in the right direction
To pick up current from the catenary: Turn the switch through ninety degrees

Alimentation par les rails: la fente de l'inverseur est placée dans le sens transversal
Alimentation par les pantographes: la fente de l'inverseur est placée dans le sens longitudinal

★ Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.

★ This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.

★ Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.

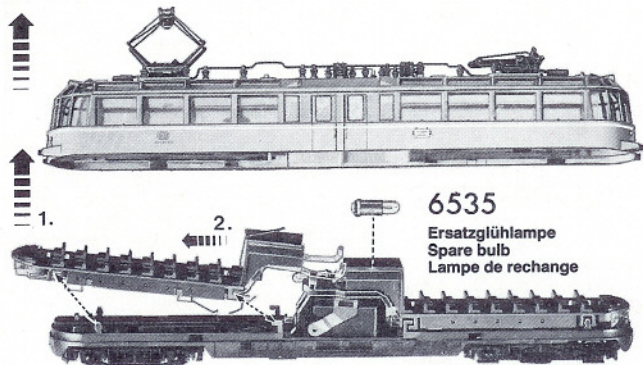


1

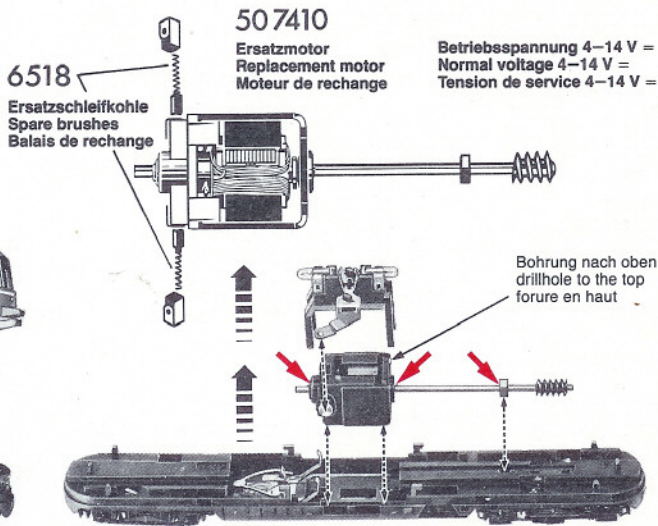
Ein Öffnen des Triebwagens ist nur zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the railcar, to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la autorail est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules des balais ainsi que pour le graissage du moteur.



2



3